





# Table of Contents 目录



## About the Foundation

基金会简介



## Chairman's Message

理事长寄语



## Inaugurating Conference

成立大会



## Board of Governors

理事会



## Programmes and Activities

项目与活动



## Governors and Supervisors

理事、监事

# About the Foundation



The China-United States Exchange Foundation (Beijing) was established in September 2012 as a non-public collecting and non-profit organization with the purpose of promoting communication and cooperation between China and the United States. The first board of governors consists of 11 members with Mr. Tung Chee Hwa as legal representative and Chairman, Madame Li Xiaolin as vice Chairwoman and Ambassador Chen Yonglong as Secretary General. The Foundation is managed by the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries.

The Foundation's mission is to further improve communications and enhance understanding between the peoples of China and the United States, strengthen

engagement between public- and private-sector opinion leaders and to support greater recognition of common interests in order to further enhance the relationship between the two countries. The Foundation will do this by facilitating open exchange and dialogue among policy-makers, business leaders, academics, think-tanks, cultural figures, and educators from the two countries.

Since its inauguration, the Foundation has launched a number of initiatives to promote cultural, academic and educational exchanges and to support research initiatives directed at facilitating deeper mutual understanding and expanding opportunities for cooperation between the peoples of China and the United States.

The world is growing into a global village of shared destinies. China and the United States are inextricably interdependent. To conform to the trend of development of the bilateral relationship, the Foundation will focus its work on helping the peoples of both countries recognize their many areas of common interests and on identifying and developing additional areas of common interest, serving as a bridge for the two countries by facilitating exchanges and dialogues. We will continue to engage different parties from both China and the United States, to enhance this important bilateral relationship on all fronts.



## 太平洋国际交流基金会简介

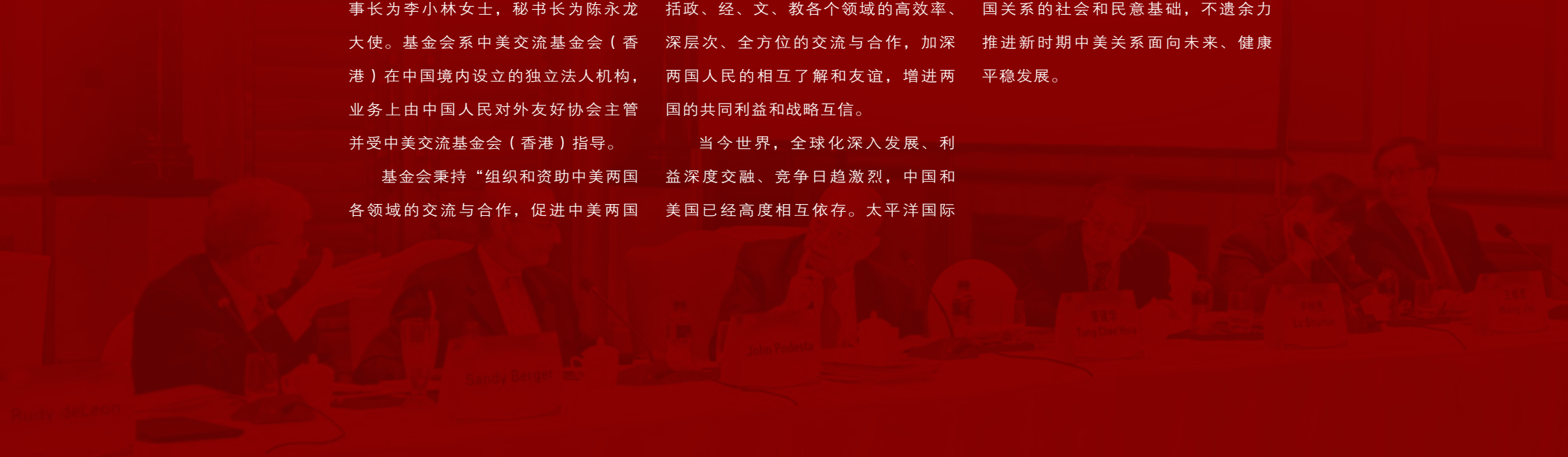
太平洋国际交流基金会（以下简称基金会）经民政部批准，正式成立于2012年9月，是致力于推动中美两国各领域交流与合作的非公募、非盈利基金会。首届理事会由11人组成，法人代表、理事长为董建华先生，副理事长为李小林女士，秘书长为陈永龙大使。基金会系中美交流基金会（香港）在中国境内设立的独立法人机构，业务上由中国人民对外友好协会主管并受中美交流基金会（香港）指导。

基金会秉持“组织和资助中美两国各领域的交流与合作，促进中美两国

人民的相互理解和友好，改善和加强两国关系”的宗旨，主要通过组织和资助中美两国官方和民间高层对话和交流，两国智库、高校间学术交流和人员往来，以及开展促进两国经贸、教育、文化合作的项目，推进中美在包括政、经、文、教各个领域的高效率、深层次、全方位的交流与合作，加深两国人民的相互了解和友谊，增进两国的共同利益和战略互信。

当今世界，全球化深入发展、利益深度交融、竞争日趋激烈，中国和美国已经高度相互依存。太平洋国际

交流基金会顺应中美关系发展大趋势，以“扩大交流与合作、增进互信与友谊”为己任，动员一切可以利用的资源，发挥加深两国文化认同和国民感情的催化剂作用以及密切太平洋两岸来往与对话的桥梁作用，不断夯实两国关系的社会和民意基础，不遗余力推进新时期中美关系面向未来、健康平稳发展。





## Chairman's Message



In June of 2013, President Xi Jinping and President Barack Obama held an historic meeting in Sunnylands, California. The many hours that were devoted to their meeting, the breadth and depth of the discussions, and the informal, frank and honest nature of the discussions, were all unprecedented. At the end of the meeting, the two presidents called for the building of a new great power relationship between the two nations, thereby setting a new direction for the two countries to move forward. Since the historic meeting between Chairman Mao Zedong and President Nixon forty-two years ago, this summit meeting will be considered one of the most consequential.

Since the Sunnylands meeting, the Strategic and Economic Dialogue (S&ED) was held between senior members of both governments in July 2013. Following this, Vice President Joe Biden visited Beijing in November for meetings with President Xi Jinping, Vice president Li Yuanchao, and other senior government officials. Both

sets of meetings were successful in advancing the aims established by the two presidents at Sunnylands. Indeed, extensive agreement was reached to move the relationship forward in the area of people to people exchanges and increasing contacts between the two militaries. Most importantly, there were extensive agreements in such areas as energy security, climate change, food safety and further measures to increase economic cooperation between the two countries. These agreements, when successfully implemented, will result in benefits that will be clearly felt by the people of both nations.

We must, however, recognize that China and the United States have different histories and cultures, and are at different stages of economic development. Therefore, misunderstanding and mistrust does exist between the two peoples. Differences that could surface from time to time also exist between the two governments. For the relationship of the two countries to continue to improve,

understanding needs to be built, trust needs to be enhanced, and differences need to be controlled and managed.

This is, indeed, the work of the China-United States Exchange Foundation. Since the establishment of it in September 2012 in Beijing, the Foundation continues to expand all forms of people to people exchanges that could enhance understanding and mutual trust. As our work in enhancing the US-China relationship expands, we are also placing our focus in such areas as the Foundation's human and financial resources development. I know, with your support, the Foundation will be able to continue to fulfill its mission in moving the relationship of the two countries forward.

Tung Chee Hwa  
Chairman  
China-United States Exchange  
Foundation (Beijing)  
March 2014





## 理事长寄语

2013年6月，习近平主席在美国加州安纳伯格庄园“阳光之都”与奥巴马总统举行了历史性会晤。无论是互动的时间、交流的深度和广度，以及坦率、诚恳的非正式谈话形式，都是前所未有的。会晤后，两国元首同意，共同努力构建中美新型大国关系，从而为两国关系向前发展指明了方向。这是自从42年以前毛泽东主席与尼克松总统历史性会晤之后，又一最具重要意义的事件。

加州“习奥会”以来，中美政府高层在去年7月举行了战略与经济对话。接着于11月，拜登副总统访华，与习近平主席、李源潮副主席和其他中国高层官员进行了会谈。这两次交流成功地使两国元首在安纳伯格庄园达成

的目标向前推进了一步。事实上，双方达成的广泛共识，不仅涉及到增进人文交流，也涉及到加强军事接触等问题。最重要的是，双方在能源安全、气候变化、食品安全和采取有力措施加强两国之间的经济合作等领域达成了广泛的共识。这些共识一旦成功实施，一定会为两国人民带来实实在在的利益。

当然，我们也必须认识到，中国和美国在历史和文化方面存在差异，经济发展阶段也不相同。诚然，两国人民之间依然存在误解和猜疑，两国政府之间也时有分歧。要使两国关系继续得到改善，就需要相互理解、增进互信和管控好分歧。

这也是太平洋国际交流基金会的工

作目标。自2012年9月在京成立以来，基金会通过开展形式多样的人文交流，以增进中美之间的相互理解和信任。随着促进中美关系工作的拓展，基金会将更重视人事和财力资源方面的规划。我相信，在你们的共同支持下，太平洋国际交流基金会将继续努力推动中美关系积极向前发展。

董建华

太平洋国际交流基金会理事长

2014年3月



# naugurating Conference

## 成立大会



Foundation Chairman C.H. Tung delivers speech  
董建华理事长讲话



Former Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference Xu Kuangdi makes remarks  
中国人民政治协商会议前副主席徐匡迪致辞祝贺



President of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries Li Xiaolin addresses  
基金会主管单位、中国人民对外友好协会会长李小林致辞





Unveiling Ceremony  
揭牌仪式





# Board of Governors

## 理事会



Then State Councilor Dai Bingguo meets with Foundation Governors and Patrons  
时任国务委员戴秉国会见理事及捐资人



State Councilor, then Foreign Minister Yang Jiechi briefs  
on international situation for Foundation Governors and  
Patrons  
国务委员、时任外长杨洁篪向基金会理事、捐资人介绍  
国际形势



The First Governors Meeting  
首届理事会会议



Board Meeting of 2013  
2013年理事会会议





Group photo of Governors and Supervisors  
第一届理事、监事合影



# Programmes and Activities

## 项目与活动

### The Second Governors Forum 中美省州长论坛项目



President Xi Jinping meets with participants of the Governors Forum  
习近平主席会见并与参会代表合影



Foundation Vice Chairwoman Li Xiaolin hosts the Governors Forum  
基金会副理事长李小林主持第二届中美省州长论坛



Conference on Building a New Type of China-US Relationship  
构建新型中美关系研讨会项目



Foundation Vice Chairwoman Li Xiaolin (3rd right) with Former Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference Xu Kuangdi (4th right), Former President of the US Jimmy Carter (5th left), Mrs. Carter (4th left), then US Ambassador to China Gary Locke (3rd left)

李小林副理事长（右三）与中国人民政治协商会议前副主席徐匡迪（右四）、美国前总统卡特（左五）及夫人（左四）、时任美国驻华大使骆家辉（左三）



## Scholars Exchange Visits 中美学者互访项目



Chinese scholar Liu Zongyi talks with American scholar  
中国学者刘宗义与美国学者交流

Chinese scholar Fang Xiao with Mike Green and Chris Johnson of CSIS  
中国学者方晓与美国战略与国际研究中心学者Mike Green和Chris Johnson





Dr. Aynne Kokas, research fellow of James A. Baker III Institute for Public Policy of Rice University, discusses with Prof. Yu Xintian, Director of SIIS Consultation Committee

莱斯大学詹姆斯·贝克公共政策研究所研究员孔安怡博士同上海国际问题研究院咨询委员会主任俞新天交流



SIIS visiting scholar Dan Steinbock exchanges with Chinese scholars  
美国访问学者丹·斯坦博克与中方学者交流



**Foundation Chairman C.H. Tung Meets with Board Members of East West Institute (EWI)**  
**董建华理事长会见东西方研究所董事**



C.H. Tung (2nd left), Vice Foreign Minister Zhang Yesui (3rd left), Vice Minister of International Liaison Department of the Central Committee of the CPC Liu Jieyi (2nd right), EWI's President and CEO John Mroz (1st right)  
董建华理事长（左二）、外交部副部长张业遂（左三）、中联部副部长刘结一（右二）、东西方研究所所长姆洛兹（右一）



Delegation members with Fangshan restaurant waitresses  
代表团成员与仿膳饭庄服务员

**Foreign Policy Advisory Committee Programme**  
**外交政策咨询委员会项目**



Ambassador Lv Fengding delivers speech at University of Southern California and donates his calligraphy works  
“Peace Enjoys Priority”  
吕凤鼎大使在南加州大学发表演讲并赠送书法作品“和为贵”



Ambassador Lv Fengding delivers speech in the US  
吕凤鼎大使在美国发表演讲





## China-US Economic Relations in the Next Ten Years 中美经贸关系未来十年项目



China-US Economic Relations in the Next Ten Years' launch in Beijing  
《中美经贸关系未来十年》北京发布会



## China-US Cooperation: Key to the Global Future Launch 《中美合作：全球未来的关键》报告发布会



Assistant Foreign Minister Zheng Zeguang delivers speech  
外交部部长助理郑泽光致辞



President of China Institute of International Studies Qu Xing  
hosts the launch  
中国国际问题研究所所长曲星主持发布会



## Discussions on New Model of Major Power Relations 新型大国关系研讨会



Former Assistant to the US President for National Security Affairs Sandy Berger, Chair of the Center for American Progress John Podesta, Foundation Chairman C.H.Tung, Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs Lu Shumin, Professor of Peking University Wang Jisi, then President of the Shanghai Institute for International Studies Yang Jiemian (from left to right)

左起：美国前总统国家安全事务助理伯杰、进步中心主席波德斯塔、董建华理事长、外交学会副会长卢树民、北京大学教授王缉思、上海国际问题研究院院长(时任)杨洁勉



Foundation Chairman C.H.Tung (middle) with Chair of the Center for American Progress John Podesta (right) and Vice President of Chinese People's Institute of Foreign Affairs Chen Naiqing (left)

董建华理事长(中)与美国进步中心主席波德斯塔(右)、中国人民外交学会副会长陈乃清(左)交谈





The Fourth China-US High Level Dialogue convenes in Beijing  
第四届中美高层对话在北京举行

## Communication Capacity Building Programme 中外交流能力建设项目



Training Class  
培训课堂





## Other Activities 其他活动



Foundation Chairman C.H.Tung (right) with then President of the Shanghai Institute for International Studies Yang Jiemian (left)

董建华理事长与上海国际问题研究院院长（时任）杨洁勉交谈



Students of Chicago Urban League's Mission to China delegation are rowing dragon boats

芝加哥城市联盟代表团的学生们在划龙舟





Cooperative Paintings by Students from China and the United States  
中美学生共同创作的绘画作品



Together  
中美学生在一起

# Governors and Supervisors

## 理事、监事

### **Board of Governors**      理 事

Mr. Tung Chee Hwa, Vice Chairman of CPPCC (Chairman)

董建华先生，全国政协副主席（理事长）

Madame Li Xiaolin, President of CPAFFC (Vice Chairwoman)

李小林女士，中国人民对外友好协会会长（副理事长）

Ambassador Chen Yonglong (Secretary General)

陈永龙大使（秘书长）

Dr. Victor Fung, Chairman of the Fung Group

冯国经博士，冯氏集团主席

Prof. Lawrence Lau, Ralph and Claire Prof. of Economics, the Chinese University of HK

刘遵义教授，香港中文大学蓝饶富暨蓝凯丽经济学讲座教授

Mr. Alan Wong, Executive Director of CUSEF

黄锦辉先生，中美交流基金会总干事

Mr. Alexander Tsang, former Vice President of the HK Polytechnic University

曾庆忠先生，香港理工大学前常务副校长

Mr. Zhu Yinghuang, former Editor in Chief of China Daily

朱英璜先生，《中国日报》前主编

Mr. John Zhao, CEO of Hony Capital

赵令欢先生，弘毅投资总裁

Mr. Shen Xin, Secretary General of China Friendship Foundation  
for Peace & Development

沈昕先生，中国友好和平发展基金会秘书长

Mr. Guo Xiangang, Vice President of China Institute of International Studies

郭宪纲先生，中国国际问题研究所副所长

### **Supervisors**      监 事

Ms. Elsie Leung, 1st Secretary for Justice of HK

梁爱诗女士，香港特别行政区首任律政司司长

Ambassador Zhou Wenzhong, Secretary General of Boao Forum for Asia

周文重大使，博鳌论坛秘书长

Mr. Zhang Yangbin, Director-General, General Office of CPAFFC

张杨斌先生，中国人民对外友好协会办公厅主任

Mr. Hu Jianhuai, Deputy Director-General, Department of  
Asian & African Affairs of CPAFFC

扈健怀先生，中国人民对外友好协会亚非部副主任







**China-United States Exchange Foundation**  
太平洋国际交流基金会

1603, State Apt, Henderson Shopping Centre, 18 Jianguomennei St. Beijing, China  
北京市东城区建国门内大街 18 号恒基中心汇豪阁公寓 1603  
电话 (Tel): 010-65186364 传真 (Fax): 010-65188834  
Website: [www.cusef.org.hk](http://www.cusef.org.hk) [www.chinausfocus.com](http://www.chinausfocus.com)